



| Teaching Guide | | | | |
|---------------------|---|--------|------------------------|---------|
| Identifying Data | | | | 2015/16 |
| Subject (*) | English III | Code | 631G01210 | |
| Study programme | Grao en Náutica e Transporte Marítimo | | | |
| Descriptors | | | | |
| Cycle | Period | Year | Type | Credits |
| Graduate | 2nd four-month period | Second | FB | 6 |
| Language | English | | | |
| Teaching method | Face-to-face | | | |
| Prerequisites | | | | |
| Department | Ciencias da Navegación e da Terra | | | |
| Coordinador | Campa Portela, Rosa Mary de la | E-mail | rosa.mary.campa@udc.es | |
| Lecturers | Campa Portela, Rosa Mary de la | E-mail | rosa.mary.campa@udc.es | |
| Web | | | | |
| General description | <p>A asignatura trata de dotar o alumno dunha base ampla en terminoloxía básica relacionada coas instalacións e operacións do buque así como dunha competencia comunicativa falada , escrita e lectora que lle permita desenrolar as súas funcións profesionais nun ambiente internacional, así como redactar correspondencia comercial e técnica utilizando termos comerciais así como abreviaturas e expresións propias do mundo marítimo no que desenrolará a súa actividade. El curso incluirá diversos procedimentos recomendados por la OMI para la formación de marinos. Así mismo desarrollará las capacidades de los alumnos para la utilización del idioma a un nivel medio/alto con el empleo de terminología propia de Inglés Marítimo hasta alcanzar un nivel que les permita la comprensión y utilización de la lengua acorde con los requisitos del International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78/95)</p> | | | |

| Study programme competences | |
|-----------------------------|--|
| Code | Study programme competences |
| A10 | Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas. |
| A11 | Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo. |
| A19 | Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito. |
| B1 | Aprender a aprender. |
| B4 | Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo. |
| B5 | Traballar de forma autónoma con iniciativa. |
| B6 | Traballar de forma colaboradora. |
| B8 | Aprender en ámbitos de teleformación. |
| B12 | Uso das novas tecnoloxías TIC, e de Internet como medio de comunicación e como fonte de información. |
| B18 | Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. |
| B19 | Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida. |
| C2 | Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. |
| C3 | Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida. |
| C12 | Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades |
| C13 | Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo. |

| Learning outcomes | |
|-------------------|-----------------------------|
| Learning outcomes | Study programme competences |
| | |



| | | | |
|--|------------|-----------------|-----|
| Recibir e transmitir informacions profesionais en inglés técnico marítimo | A10 | B5 B6 | C2 |
| Realizar eficazmente as comunicacións nun entorno profesional internacional | A11 A19 | B4 | |
| Mellorar as capacidades lingüísticas mediante o autoaprendizaxe e as TIC | | B1 B8 B12 | C3 |
| Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. | | B18 | |
| Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida. | | B19 | |
| Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades | | | C12 |
| Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo. | | | C13 |

| Contents | |
|--|--|
| Topic | Sub-topic |
| UNIT 1: WORKING ON BOARD | 1.1: The shipping company. To apply for a job. Curriculum. Personal interview. 1.2. To go on board. Stages and requirements. 1.3. The harbour. Harbour activity. Harbour buildings and facilities. Non- commercial harbours. |
| UNIT 2: THE SHIP | 2.1: Merchant vessels: kinds and main characteristics 2.2. Other kind of vessels and main characteristics |
| UNIT 3: THE CREW | The crew in a merchant ship: manning, duties and watchkeeping. |
| UNIT 4: SHIPHANDLING | 4.1: Shiphandling: anchoring, berthing, leaving berth and underway. 4.2. Shiphandling communications: engineroom orders, helm orders, manoeuvring fore and aft. 4.3. Pilot on board and tug assistance. |
| UNIT 5: BRIDGE WATCHKEEPING I | 5.1: Navigation: pilotage, astronomical navigation, position and course. 5.2. Bridge description: navigational equipment. The chart room. The radio room. |
| UNIT 6: BRIDGE WATCHKEEPING II | 6.1: The rules of the road (CollRegs) 6.2. Weather and tides 6.3. Buoyage |
| UNIT 7: ROUTINE COMMUNICATIONS | 7.1: Routine on board communications. 7.2. Ship to shore routine communications. 7.2. Ship to ship routine communications 7.4. Communications equipment |
| UNIT 8: SAFETY ON BOARD | 8.1. Occupational hazards prevention 8.2. Maritime casualties: fire, sinking, collision, etc. 8.3. Abandoning ship, survival, search and rescue 8.4. Medical care |
| UNIT 9: EXTERNAL SAFETY COMMUNICATIONS | 9.1. Distress communications 9.2. Urgency communications 9.3. Safety communications |
| STANDARD MARINE COMMUNICATION PHRASES | 1: Wheel and engine orders. Pilot on the bridge. 2: Handing over the watch, vessel traffic service, navigational and meteorological warnings 3: On board safety communications 4: External safety communications |



| Planning | | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests | Competencies | Ordinary class hours | Student's personal work hours | Total hours |
| Collaborative learning | A19 B4 B12 B18 C2 C3 | 12 | 24 | 36 |
| Workbook | A10 A11 B18 | 10 | 10 | 20 |
| Simulation | A11 A19 B4 B6 B8 B19 C2 C3 | 11 | 16.5 | 27.5 |
| Problem solving | A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3 | 11 | 11 | 22 |
| Supervised projects | A11 A10 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13 | 1 | 20 | 21 |
| Speaking test | A11 B4 B18 C2 C12 | 1 | 0 | 1 |
| Objective test | A10 A11 A19 B4 C2 | 2 | 0 | 2 |
| Guest lecture / keynote speech | A11 B1 B4 B5 B6 C2 C12 | 15 | 0 | 15 |
| Personalized attention | | 5.5 | 0 | 5.5 |

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies | |
|--------------------------------|---|
| Methodologies | Description |
| Collaborative learning | Assignments to do in an individual basis, in pairs or in small groups, on several subject topics. These assignments will be discussed in a round table later. |
| Workbook | Special sessions around on board real documents and reports. Several activities to train writing skills and pronunciations will be developed. |
| Simulation | Training on several situational conversations related with on board duties, such as manoeuvring, watch relief, etc. |
| Problem solving | Activities to do at classroom and/or in a selflearning pattern, using ICTs. |
| Supervised projects | Writing and presentation of a technical article |
| Speaking test | Brief speaking test with the aim of assess the students' progression on speaking and listening skills. |
| Objective test | Theoretical exam on subject contents. |
| Guest lecture / keynote speech | Presentation classes on maritime - technical vocabulary, communication process, work on board particulars. |

| Personalized attention | |
|---|--|
| Methodologies | Description |
| Problem solving Supervised projects Speaking test Collaborative learning | To do problem solving and supervised projects and to prepare collaborative learning the professor's supervision and personalized attention is required. Also the speaking test requires individual attention. |

| Assessment | | | |
|---------------------|---------------------------------------|---|---------------|
| Methodologies | Competencies | Description | Qualification |
| Problem solving | A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3 | Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. | 5 |
| Supervised projects | A11 A10 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13 | Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. | 5 |



| | | | |
|------------------------|-------------------------|--|----|
| Speaking test | A11 B4 B18 C2 C12 | <p>Consistirá nunha proba oral individual</p> <p>Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistraies, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados).</p> | 10 |
| Objective test | A10 A11 A19 B4 C2 | <p>Evaluación continua: será necesaria a asistencia cando menos ao 80% das clases maxistraies, e a realización do 80% das prácticas a través das TIC, así como a realización de a lo menos o 80% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>Evaluación final única: será necesaria a realización do 100% das prácticas a través das TIC, así como a realización do 100% dos traballos propostos (aprendizaxe colaborativa, solución de problemas e traballos tutelados)</p> <p>En calquera caso a superación da proba obxetiva queda suxeta a obtención dun mínimo de 20 puntos nos denominados conceptos clave.</p> | 75 |
| Collaborative learning | A19 B4 B12 B18 C2 C3 | Tanto para a avaliación continua como para optar a un exame final único, é necesario realizar o 80% dos traballos propostos neste apartado. | 5 |

Assessment comments

Os criterios de avaliación contemplados nos cadros A-II/1, A-II/2, A-III/1 y A-III/2 do Código STCW e as súas enmendas relacionados con esta materia teranse en conta a hora de deseñar e realizar a avaliación.

Sources of information

- | | |
|----------------------|---|
| Basic | <ul style="list-style-type: none"> - Van Kluijven (2003). The international maritime language programme. Netherlands: Alk & Heijnen - Nisbet, Kutz y Logie (1997). Marlins English for Seafarers 1 y 2. UK: Marlins - Murrel, Nagliati y Canestri (2010). Safe sailing. - Varios (2006). MarEng web-based maritime english learning tool. - Varios (2009). Secma Tool. - TN Blakey (2001). English for maritime studies. China: Longman |
| Complementary | |

Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Subjects that continue the syllabus

Other comments

(*The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.